Ole Hammersland
www.olehammersland.com

+47 941 83 787
post@olehammersland.com

Freelance Norwegian translator

translating from German, English, Danish and Swedish. Efficient, competent and communicative.

Notable, recent experience

Daimler AG	Automotive texts, marketing, software
Viber	Chat service software
Boozt.com	Text related to marketing and ECOM

Experience

2021–present	Freelance translator
2018–2021	Translator at **GLOBALscandianvia AS**. Translating from German, English, Swedish and Danish into Norwegian. Text types included automotive, technical, IT, marketing, fashion. During my time at GLOBALscandinavia, I also learnt valuable skills as sales representative and project manager, deepening my knowledge about the language service industry. I also drove some programming projects to automate repetetive tasks and learnt a lot about programming and XTRF.
2017–2018	Employed at **the German Embassy in Oslo**. Job included translating and communicating on behalf of the Embassy. Worked for the cultural, judical and administrative departments. Helped developing the web site of the embassy.
2015–2017	Freelance work for **Language Coach Institute** in Leipzig, Germany. Was responsible for teaching two langauge classes comprising of recently arrived refugees German and alphabetical knowledge.

Education

2013–2015	Master in Deutsch als Fremdsprache (German as a Foreign Language) at the University of Leipzig, Germany.
2010–2013	Bachelor in German and European Studies, University of Bergen, Norway.

Other skills

- Programming skills in Python, SQL and HTML/CSS. Learning Go.
- Mastery of memoQ and Transit NXT
- Good knowledge of the XTRF Translation Management System